L'aquilon
Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest
Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 27 numéro 8, 24 février 2012

Dans nos pages cette semaine

Association franco-culturelle de Yellowknife

Dévoilement de l'affiche gagnante du Festi-Film



Page 3

École J.H. Sissons

Entente avec le ministre Tom Beaulieu



Page 5



Activités traditionnelles

PHAB : Se sentir bien entre filles



Page 7



Un petit groupe se prépare à aller pêché sur la glace, une activité organisée par l'Association franco-culturelle de Hay River. (Photo : Virginie Bouchard)

Réactions à l'bolition du registre des armes à feu

Des réactions généralement positives

Le projet de loi C-19, visant à abolir le registre des armes d'épaule, a finalement été adopté à la Chambre des communes avec 159 votes pour et 130 votes contre.

Charles-Antoine Bélair

Au Nouveau Parti démocratique, la chef par intérim Nycole Turmel avait formellement ordonné à ses députés de voter massivement contre le projet de loi visant à l'abolition du registre des armes à feu.

Mais cela n'a pas empêché deux députés, John Rafferty de Thunder Bay-Rainy River et Bruce Hyer de Thunder Bay-Superior Nord, de donner leur appui au projet C-19.

En ce qui a trait au député de Western Arctic, Dennis Bevington, il n'a pas pu se prononcer sur le sujet, lui qui s'était publiquement opposé à l'abolition du registre.

De prime abord, le député de Western Arctic était en faveur de ce projet de loi, car il y voyait là un problème pour les gens du Nord.

« Le principal point en raison duquel je m'opposais au registre des armes à feu est qu'il faisait de l'enregistrement des armes une offense criminelle, fait valoir Dennis Bevington. Mais l'idée en soi ne me dérangeait pas et je connaissais aussi plusieurs propriétaires d'armes à feu qui apprécient le fait de devoir enregistrer leurs armes. J'ai donc toujours cru que le compromis pour cela serait que le registre soit régi par les lois civiles provinciales et territoriales. »

Sa position a par contre changé avec le nouveau projet de loi proposé par le Parti conservateur, qui inclut maintenant la destruction des données d'armes enregistrées, accumulées avec les années.

À son avis, ce nouveau projet de loi est de mauvaise foi et plus compliqué que lorsqu'il avait été soumis la première fois en 2010.

« Je ne peux pas appuyer une loi comme cela, avoue le député de Western Arctic. Ce n'est pas dans l'esprit du fédéralisme coopératif et c'est injustifié. Le gouvernement conservateur a affirmé qu'il allait se débarrasser du registre des armes à feu au niveau fédéral, mais pourquoi avoir voulu en faire plus? »

Absence

Dennis Bevington s'est battu bec et ongles pour que les conservateurs revoient leur position quant à la destruction des données, intervenant souvent en Chambre et en écrivant au *Toronto Star*.

Mais une fois venu le temps de passer au vote, le député de Western Arctic brillait par son absence. La journée du vote, il était à une conférence sur l'Arctique à Stockholm, en Suède, dans le cadre de ses fonctions.

« J'ai quitté la rencontre dès qu'elle s'est terminée et j'ai pris l'avion immédiatement pour rentrer au Canada, mentionne-t-il, mais je ne suis pas revenu à temps pour le vote. En fait, la date du vote n'avait même pas été planifiée avant que je parte! On ne peut pas m'accuser d'avoir fui le vote. »

La candidate pour le Parti conservateur dans Western Arctic aux élections du 2 mai 2011, Sandy Lee, a fait une sortie publique contre le député Dennis Bevington au sujet de son absence, il y a une semaine.

La députée du Nunavut, Leona Aglukkaq, aussi pour le Parti conservateur, a quant à elle exprimé sa déception concernant l'absence de son homologue du Nord.

« Je suis déçue que tous les députés du

Registre
Suite en page 2

Registre

Suite de la une

Nord ne se soient pas prononcés sur ce sujet important, a énoncé Leona Aglukkaq par voie de communiqué. Le député de Western Arctic pour le Nouveau Parti démocratique, Dennis Bevington, n'a pas tenu compte des appels des gouvernements territoriaux et locaux qui lui demandaient d'appuyer le projet de loi. Cela me décourage de voir que les partis de l'opposition ne parviennent pas à reconnaître que les Inuit continuent de pratiquer la chasse pour nourrir leur famille. »

Pas de registre aux TNO

Au niveau territorial, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest affirme avoir toujours été pour l'abolition du registre des armes à feu.

En ce sens, le ministre de la Justice, Glen Abernethy, a spécifié que le gouvernement ne tenterait pas de créer un nouveau registre ou de rapatrier les données que le fédéral veut détruire.

« Nous ne désirons pas maintenir les données aux Territoires du Nord-Ouest, ni créer un nouveau registre. Nous voulons miser sur différentes choses, comme la prévention, ainsi que les coûts associés au crime et à la pauvreté. Ainsi, nous pourrions nous attaquer au vrai problème plutôt que dépenser une tonne d'argent dans un registre qui contient beaucoup de données qui sont difficiles à gérer et qui ne nous aident pas nécessairement avec la prévention sur laquelle nous voulons concentrer nos efforts. »

Mais le député de Western Arctic soulève la question au sujet de la responsabilité criminelle maintenant que le registre est aboli.

« Supposons que quelqu'un vende son fusil à quelqu'un d'autre, se demande Dennis Bevington, et que cette nouvelle personne ne le range pas correctement, à qui sera la faute? Et que se passe-t-il si un fusil se retrouve sur votre terrain et que vous êtes incapable de déterminer à qui il appartient? Qui est responsable en cas d'accident? »

Le ministre de la Justice rappelle tout de même que pour pouvoir être en possession d'une arme, il faut avoir un permis d'utilisation.

« Peu importe qu'il y ait un registre ou pas, il faut tout de même détenir un permis pour posséder une arme, rappelle Glen Abernethy. Pour cela, il faut suivre une formation sur les règles de sécurité, pour apprendre à bien comprendre son arme et bien l'entretenir. La responsabilité quant à la sécurité continue d'exister. »

Le ministre et député de Great Slave mentionne par ailleurs avoir parlé avec la Gendarmerie royale du Canada de Yellowknife au sujet du nombre d'armes sur le territoire.

« Ils présument qu'il y a un fusil de chasse dans chaque maison, puisqu'il y a beaucoup de personnes qui utilisent la chasse comme moyen de subsistance. »



Lors du tournoi de Basketball des Junior Cager qui avait lieu du 16 au 19 février à Yellowknife, l'équipe des Wolverines de Cambridge Bay a battu l'équipe des Huskies de l'école St-Joseph de Yellowknife en finale. Ci-contre, Teya Heron de la huitième année de l'école St-Joseph réussi ses deux tirs à la suite d'une infraction.



En collaboration avec Radio Taïga

Les militaires devront assumer les coûts

Le ministère de la Défense nationale est coincé avec ce qui pourrait être une lourde facture à la suite de l'incident du 13 février.

En soirée, un hélicoptère militaire avait sectionné une ligne électrique à haute tension avec son hélice, provoquant une panne de courant générale à Yellowknife.

La ville de Yellowknife et l'entreprise Power Corporation ont ainsi imposé à l'armée de payer les dégâts, mais aussi les coûts en essence diesel supplémentaires pour alimenter la centrale Jackfish qui a servi comme principale source de courant durant les derniers jours.

De l'avis du maire de Yellowknife, Gordon van Tighem, les coûts pourraient être estimés à environ 10 000 dollars seulement en diesel depuis le 13 février.

Radio-Canada hors des ondes à Yellowknife

Le signal de la première chaine de Radio-Canada à Yellowknife est altéré jusqu'à nouvel ordre.

Depuis le 16 février dernier, les Yellowknifiens n'ont plus accès à la programmation usuelle de la première chaine de Radio-Canada alors que la chaine publique entreprend actuellement une conversion de son signal 2F-80 vers une alimentation centralisée.

D'après un employé du Centre national d'alerte, la société d'État n'est pas encore en mesure de spécifier la date de retour des émissions radiophoniques habituelles.

Cette conversion découlerait d'une décision de Radio-Canada de ne plus utiliser les services d'une compagnie privée pour accueillir ses signaux.

Après la destruction du signal 2f-80, la société d'État utilisera son propre système satellite.

Hay River aura deux nouvelles tours pour les cellulaires

La municipalité de Hay River a autorisé la compagnie téléphonique Bell à construire deux nouvelles tours pour les cellulaires.

Le conseil municipal espère ainsi que la vieille ville pourra profiter d'un signal allant du nord de Hay River jusqu'à Entreprise.

Ce projet pourrait aussi être rentable pour la municipalité puisque plusieurs entreprises téléphoniques auraient manifesté leur intérêt de louer les ondes de Bell.

Cette initiative ne relève toutefois pas de la décision du Conseil de radiodiffusion et des télécommunications du Canada.

Un kayak en peau de phoque attire l'œil à l'aéroport de Tuktoyaktuk

Un kayak en peau de phoque construit par des élèves de l'école Magilaluk est la nouvelle attraction à l'aéroport de Tuktoyaktuk.

Il y a plusieurs mois, un résident, Darrel Nasogaluak, voulait enseigner aux jeunes le savoir traditionnel et leur a appris la méthode ancestrale pour construire ce kayak.

Cette initiative a pu avoir lieu grâce au programme Take a Kid Trapping, du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, David Ramsay, a tenu à féliciter les élèves pour leur travail bien accompli.

Le programme Take a Kid Trapping a donné lieu à 49 projets au territoire en 2011–2012.

Association franco-culturelle de Yellowknife

Dévoilement de l'affiche gagnante du Festi-Film

L'Association franco-culturelle de Yellowknife a dévoilé l'affiche gagnante pour le Festi-Film, la semaine dernière.

Charles-Antoine Bélair

Comme le veut la tradition, l'Association franco-culturelle de Yellowknife organise un concours chaque année auprès des jeunes des écoles francophones pour trouver l'affiche qui servira d'annonce pour le Festi-Film.

Les jeunes se mettent à la tâche et dessinent une affiche selon le thème choisi, avec la possibilité de gagner un prix.

Cette année, c'est l'affiche de Simone Hipfner, âgée de neuf ans, qui servira de promotion pour le Festi-Film.

L'AFCY avait choisi de baser le thème du concours sur la représentation de la vie du jeune dans le Nord.

Simone Hipfner a donc choisi de se dessiner en compagnie de sa chienne.

« C'est par ce dessin-là, ça m'a donné une idée parce que je marche beaucoup avec ma chienne. Alors, j'ai décidé de faire un dessin avec ma chienne qui marche avec moi. »

Pour elle, le Nord a toujours fait partie de sa vie, puisque c'est là qu'elle a grandi.

« Ça représente d'où je viens et une place où j'aime bien être. »

De par son affiche, Simone a reçu une paire de billets pour le cinéma et a aussi accepté d'être la première juge du Festi-Film.

Festi-Film

Le festival cinématographique se déroulera du 29 février au 3 mars à différents endroits de Yellowknife, comme l'école Allain St-Cyr et l'école J.H. Sissons.

Tous les films qui seront présentés sont d'abord et avant tout pour les enfants et, comme les Festi-Film ailleurs, on présentera du cinéma de partout dans le monde.

Il y aura aussi des ateliers de dessins sur pellicule, où les jeunes pourront apprendre à créer eux-mêmes une courte animation.

Une autre particularité est que puisque l'événement s'adresse aux jeunes en premier, ce seront aussi eux qui voteront pour leurs films favoris.

Déjà, Simone Hipfner a accepté d'être l'une des juges et elle aimerait solliciter ses amis pour l'aider à déterminer les gagnants.

« Ce ne sera pas un comité avec beaucoup de personnes, affirme l'agente de projets de l'AFCY, Pascaline Gréau. Pour l'instant, tu (Simone) es la première alors je te demande à toi si tu es intéressée. Et je vais demander aux autres enfants qui ont fait des affiches. »

Pascaline Gréau ajoute que le comité peut se constituer de jeunes qui n'ont pas participé au concours d'affiches, à condition qu'ils regardent le plus de films possible.

Tous les films qui seront présentés dans le cadre du Festi-Film sont détaillés dans la lettre aux membres qu'a envoyée l'Association franco-culturelle le mardi 21 février 2012.



Simone Hipfner affiche fièrement son affiche qui a gagné le concours de dessins de l'Association franco-culturelle de Yellowknife pour le Festi-Film, en compagnie de Pascaline Gréau. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

Éditorial


Alain Bessette

Le registre n'est plus

Il fallait s'y attendre. Le gouvernement conservateur est majoritaire et ses politiques vont de l'avant. Le registre des armes à feu n'est donc plus.

Ça ne veut pas dire que la politicaillerie partisane autour de cette histoire est terminée. Prenons à titre d'exemple la déclaration de la députée conservatrice et ministre fédérale de la Santé, Susan Aglukkaq, lorsqu'elle mentionnait l'opposition du député de Western Arctic à l'abolition du registre des armes à feu. « Cela me décourage de voir que les partis de l'opposition ne parviennent pas à reconnaître que les Inuit continuent de pratiquer la chasse pour nourrir leur famille. »

On pourrait probablement citer ce passage de son communiqué de presse lorsqu'un professeur voudra illustrer le terme « démagogie ».

En quoi le registre aurait-il empêché les familles inuites et autochtones de pratiquer la chasse pour nourrir leur famille. Ma belle-famille n'a jamais éprouvé de problème à aller à la chasse durant toutes les années d'existence du registre. De fait, les jeunes enfants qui n'ont même pas de permis de possession ne se sont jamais empêchés d'aller à la chasse avec leurs parents et à abattre de quoi mettre sur la table.

Parlant de nourrir les familles, il y a de plus en plus de colère face au nouveau programme Nutrition Nord et au fait que ce dernier entrave beaucoup plus la capacité des familles des petites collectivités de fournir des aliments santé à leurs enfants. Si la députée du Nunavut n'est pas une démagogue, elle sera d'ici quelques jours en opposition à son parti dans le dossier de Nutrition Nord, car ce programme empêche vraiment les Inuits de ses petites collectivités de bien nourrir leur famille.



Atelier sur les viandes et volailles à Apprenti-cuistots cette semaine à l'école Boréale. William Frise qui désosse un poulet avec beaucoup de plaisir. (Courtoisie de É.V-R)

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journalistes : Maxence Jaillet, Charles-Antoine Bélair et Virginie Bouchard
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de L'Aquilon. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, L'Aquilon accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. L'Aquilon est membre de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.







École J.H. Sissons

Entente avec le ministre Tom Beaulieu

Le ministre de la Santé et des Services sociaux Tom Beaulieu était à l'école Sissons le mardi 14 février pour faire l'annonce d'une entente avec les élèves.

Charles-Antoine Bélair

« Apprendre à faire de bons choix santé peut vous aider, vous et votre cœur, pour le restant de vos jours. C'est aussi un bon exemple à montrer à votre famille et vos amis. »

C'est le message qu'avait le ministre de la Santé et des Services sociaux, Tom Beaulieu, aux élèves de l'école d'immersion francophone J.H. Sissons, le 14 février.

Les jeunes ont fait une promesse à Tom Beaulieu et au député de Yellowknife Centre, Robert Hawkins, de bien s'alimenter et de vivre une vie active. Une promesse que tout le monde a signée dans l'école.

Mais malgré cette entente avec les élèves, l'enseignante Monique Marinier souligne que cela n'empêche personne de se gâter de temps à autre.

« Ça ne veut pas dire que vous ne pouvez plus jamais manger de sucre, a-t-elle dit aux élèves. La promesse dit : Je promets d'aimer mon cœur. Je promets de bien manger et de faire de l'exercice. »

La journée même, les élèves de l'école Sissons ont fait plusieurs activités, comme leur traditionnelle marche hivernale. Au retour, une collation santé les attendait.

Une continuité

Le directeur de l'école Sissons, Paul Bennet, était très fier de cette promesse et affirme que le fait que les politiciens la signent aussi est un bon modèle pour les élèves.

« On encourage d'embarquer dans un projet comme ça et on a le soutien de notre ministre et de notre représentant à l'Assemblée législative, croit Paul Bennet. Ils sont fiers de notre école et ils ont confiance que l'on peut mener (ce projet). »

À son avis, les élèves sont bien au courant de ce qu'il faut et ne faut pas manger pour maintenir une saine alimentation.

Cela permet à l'établissement scolaire d'être un pionnier pour ce genre de projet et d'agir comme exemple pour les autres écoles de la capitale.

L'entente est initialement d'une durée de deux semaines, mais l'objectif pour le directeur serait que cela perdure au moins toute l'année.

« C'est peut-être pour deux semaines, mais c'est quelque chose que l'on voudrait poursuivre toute l'année, affirme le directeur. Nous faisons des sondages, surtout auprès des élèves de quatrième et cinquième année et ils donnent leurs réponses sur les choses qu'ils mangent dans une semaine. »



Une pièce de théâtre pour enseigner aux gens les aliments nutritifs pour la santé. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

Un thermomètre a même été mis en place pour calculer le nombre de portions santé mangées par les gens de l'école. Chaque semaine, le compteur est remis à zéro.

Lutte

Le ministre de la Santé et des Services sociaux a mentionné aux élèves lors de son discours que plus de 200 cas de diabète sont diagnostiqués chaque année aux Territoires du Nord-Ouest.

Selon lui, cette initiative à l'école Sissons se veut une intervention importante auprès de la population pour améliorer la santé des gens.

« Ce que nous essayons de faire, en fait, c'est de donner un maximum d'informations aux enfants pour qu'ils commencent le plus tôt possible, explique Tom Beaulieu. C'est une sorte de développement en bas âge pour que les enfants puissent manger plus sainement et faire de l'exercice à un jeune âge. Tous ces jeunes ont dix ans et moins, donc nous essayons de cibler ce groupe d'âge pour voir une amélioration de la santé de la population dans le futur. »

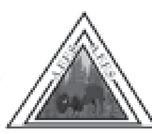
En intervenant maintenant auprès de plusieurs jeunes, le ministre espère que les saines habitudes de vie qu'ils développeront resteront avec les années et qu'ainsi, ces jeunes seront en bonne condition physique une fois adultes.

Échos du réseau















Yellowknife

Les 17 et 18 mars, au festival du Snowking, la francophonie sera à la fête : danse, exposition, concert, rallye, repas, film, musique, tire d'érable…

Notez aussi que nos bureaux seront fermés du 16 décembre au 2 janvier inclusivement.

Jeudi 16 février: Cours de cuisine pour les parents: "Comment faire apprécier les aliments à mon enfant?"

Du 29 février au 3 mars: Festi-film jeunesse

Le Festi-film jeunesse arrive à grands pas! Ne manquez pas notre soirée d'ouverture et notre journée familiale au musée!

Merci à l'école Allain St-Cyr, St-Joseph et l'école J.H.Sissons de nous accueillir pour cet événement!

Mercredi 07 mars: décrypter votre épicerie avec une nutritionniste.

Ce n'est pas pratique courante mais nous aimerions souligner l'anniversaire de naissance d'un de nos vaillants bénévoles : Paul Fleury. En effet, dimanche le 26, Paul changera de dizaine. Pas question de taire son anniversaire. Au nom de tous les administrateurs que tu côtoies (car tu sièges sur plusieurs conseils), de toutes les personnes que tu aides par ton implication exceptionnelle : Bonne fête

Hay River

- Activités de francisation tous les lundis et mercredis de 19 h à 21 h au local de l'Association.
- Baignade avec musique francophone, commençant le 13 octobre, tous les jeudis de 19 h à 20 h, à la piscine.
- Les mercredis matins de 7 h 30 à 9 h 30 Halte à Café Francophone et petite patisserie cuite sur place à contribution volontaire de 1 $ suggérée. Une initiative de Virginie Bouchard. Apportez votre tasse de transport.

Tango Boréal

L'Association franco-culturelle de Yellowknfe a organisé le 17 février un souper-spectacle intitulé Tango Boréal. L'occasion était parfaite pour un tête-à-tête romantique.



La formation Tango Boréal a réchauffé le Twist avec ses tangos variés. Denis Plante, à l'accordéon, en était à une première visite dans le Nord et a apprécié l'accueil chaleureux, qu'il a rendu en musique. (Photo : Charles-Antoine Bélair)



Le tango est souvent associé à cette image d'une danse avec une rose et c'est sous cette idée que posent Pascaline Gréau et Oscar Perez. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

Activités traditionnelles

PHAB : Se sentir bien entre filles

Une dizaine de jeunes filles étaient réunies, jeudi dernier, dans le sous-sol de l'église catholique de Hay River, dans le cadre du programme PHAB, organisé par la ville.



On râpe du citron pour les petits gâteaux. (Photo : Virginie Bouchard)

Virginie Bouchard

Les discussions et les rires vont bon train dans l'église catholique romane. C'est la fin des classes et quelques jeunes filles sont déjà assemblées dans la cuisine pour participer à l'atelier PHAB; ce soir, elles vont faire des petits gâteaux.

« PHAB est un programme pour les filles, géré par des filles. Cela se déroule tous les jeudis soirs, de 15 h 30 à 17 h. Chaque jeudi, on fait des choses différentes », précise Emma Harper, responsable de la programmation pour le centre récréatif de Hay River. Cette idée, c'est elle et Marissa Oteiza qui l'ont eue. Beaucoup d'activités étaient organisées pour les jeunes de la collectivité, mais très peu étaient réservées aux filles.

« On a pensé que c'était une idée très intéressante de faire un programme où les filles pouvaient faire des choses qui les intéressaient et être dans un endroit où elles sont à l'aise. Un endroit où elles se sentent libres de poser des questions, s'exprimer et essayer de nouvelles choses », ajoute Mme Harper.

Apprendre à être une femme

Comme le disait si bien Simone de Beauvoir, on ne naît pas femme, on le devient. Au cours de ces ateliers, les fillettes expérimentent la cuisine, la couture et différents sports. « Je viens ici depuis octobre et j'ai assisté à toutes les activités. J'aime être avec mes amies, essayer de nouvelles choses et avoir du plaisir », raconte Abby, élève de 6e à l'école anglophone Princess Alexandra. Zumba, yoga, jazzercice, cuisine, coiffure, maquillage, rien n'est négligé pour plaire aux jeunes demoiselles.

PHAB n'est pas le seul programme de ce genre à offrir des activités exclusivement féminines. DOVE a également développé un projet de ce genre pour redonner l'estime de soi et apprendre ce qu'est la beauté.

« On a touché un peu à ces thèmes durant un atelier avec Angele Cano du *Hub*. Elle a discuté sur ce qu'est la vraie beauté. On a regardé des photos dans les médias et comment elles sont modifiées. Elles ne reflètent pas vraiment la réalité », mentionne la responsable du programme.

Joindre plus de filles

Pour le moment, PHAB attire davantage les filles de 9 à 12 ans, mais les responsables souhaitent élargir leur clientèle et toucher aussi les adolescentes. Des demandes de subventions sont en cours pour étendre le projet. « Nous espérons faire quelque chose avec un autre groupe d'âge, peut-être les 15-18 ans. Ce serait plus des ateliers de leadership et de mentorat qui pourraient avoir lieu une fois par semaine », avoue Mme Harper.

PHAB gagne également du succès auprès des femmes de la collectivité qui sont souvent demandées, à titre de bénévoles, pour animer des sessions. Les citoyennes de Hay River sont mises à profit, dont celles qui ont des commerces. D'ailleurs, le prochain atelier se fera dans une boutique de vêtements locale.

À savoir si le programme présentera des éléments de l'artisanat autochtone, la responsable hésite : « Je sais que les filles font déjà ce genre de choses à l'école. Le *beading* (perlage) est sur notre liste de choses à faire c'est certain, mais maintenant, ce que nous faisons, c'est généralement ce que les filles nous demandent de faire ».

Enfin, pour l'instant, PHAB semble bien répondre à son objectif premier, celui de réunir des jeunes filles. « J'aime cela (PHAB) parce qu'on apprend des choses qui vont nous être utiles quand on va être plus vieilles, comme cuisiner, se maquiller, faire des travaux ménagers. C'est amusant d'être loin des garçons », avoue Amy, élève à l'école Princess Alexandra.

Jeux de l'Arctique 2012

Un sport d'apprentissage

Quelques élèves de l'école Allain St-Cyr participeront aux Jeux de l'Arctique en mars, dont Matthew Brian, Bryan Tuyishime et Austin Smith, qui feront partie de l'équipe de basketball.

Charles-Antoine Bélair

Lors de la première semaine de relâche, Matthew Brian, Bryan Tuyishime et Austin Smith seront à Whitehorse pour représenter les Territoires du Nord-Ouest dans l'équipe de basketball.

Matthew Brian, Bryan Tuyishime et Austin Smith représenteront les Territoires du Nord-Ouest aux Jeux de l'Arctique, dans l'équipe de basketball masculin. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

Les trois élèves francophones de l'école Allain St-Cyr ont déjà très hâte aux Jeux, surtout qu'il y a une possibilité pour eux de remporter une médaille.

« J'ai hâte aux Jeux parce que je dirais que notre équipe est assez bonne, croit Matthew Brian, et ça va être assez compétitif. On pourrait même gagner une médaille d'or, d'argent ou de bronze. »

Plusieurs joueurs de leur équipe actuelle de basketball, le Junior Men's Basketball dans la YBA, la ligue de Yellowknife, seront présents avec eux lors de ce tournoi.

« On a beaucoup de possibilités de gagner, ajoute l'élève. On a vraiment plusieurs joueurs qui sont très talentueux. »

Austin Smith rappelle tout de même que le tournoi est pour les jeunes âgés de 19 ans et moins et que plusieurs dans leur équipe ont moins de 16 ans.

Relation sport-études

Allier sport et études n'est parfois pas toujours facile, surtout lorsque l'on compétitionne à haut niveau. Tout dépend aussi du degré d'implication de la personne dans son sport.

Pour Austin Smith, pour qui le basketball revêt beaucoup d'importance, il y a toujours du temps à consacrer à son sport.

« Jusqu'à maintenant, je n'ai pas eu trop de problèmes à gérer mon temps entre l'école et jouer au basket, je trouve que ça va bien, avoue-t-il. Les seuls problèmes c'est quand on s'en va en tournoi et que nos enseignants nous donnent beaucoup de devoirs. »

Suite en page 9...

Jeux de l'Arctique 2012

Déterminée à gagner

Les 22e Jeux de l'Arctique arrivent à grands pas et l'athlète Krista Pinchaud trépigne à l'idée de fouler le terrain de soccer de Whitehorse.

Virginie Bouchard

Krista Pinchaud est une élève de 12e année à l'école Boréale. Depuis plusieurs mois, elle s'entraîne deux fois par semaine à son sport favori : le soccer. Son objectif : aider son équipe à remporter les honneurs au Yukon dans quelques semaines.

« Les Jeux de l'Arctique, c'est probablement la plus grosse compétition, pour le soccer, c'est la plus grosse compétition que j'ai faite. Je suis très excitée, je pense que ça va être une bonne expérience », confie l'athlète. Dix-neuf sports différents seront représentés durant cette compétition d'une semaine, du biathlon au basketball, en passant par les jeux dénés.

Des passionnés de leurs sports, tout comme Krista Pinchaud, se rencontreront : « J'ai commencé à jouer dans une équipe en 6e année. Le soccer est un sport qui m'intéresse beaucoup. Cela me motive à rester active et j'aimerais rester dans le soccer encore longtemps », avoue-t-elle.

Pour l'instant, la joueuse doit rester concentrée sur ses études, puisqu'elle est finissante, tout en s'entraînant. Un quotidien qu'elle partage avec les autres athlètes, même ceux de haut niveau. « Cela me rend très occupée, mais je suis capable de le gérer. J'aimerais continuer après l'école secondaire à jouer à l'université, si je peux », raconte Krista.

L'élève et sa coéquipière, Esther Hiebert, s'entraînent au soccer deux fois par semaine, effectuent des exercices cardiovasculaires et font partie de l'équipe d'athlétisme pour garder la forme. Une discipline rigoureuse pour ces athlètes mordues de soccer.

Espérons que le ballon blanc et noir les mènera à la victoire, du 4 au 10 mars prochain, à Whitehorse.

... Suite de la page 8

Il espère fortement avoir le talent nécessaire pour se tailler une place chez les professionnels dans le futur.

« Moi c'est certain que lorsque j'irai à l'université, je vais essayer d'intégrer l'équipe, fait savoir Austin Smith, mais si je ne le fais pas, je vais joindre une ligue, parce que je veux continuer à jouer au basket aussi longtemps que je pourrai. »

Pour ce qui est de Matthew Brian et de Bryan Tuyishime, le basketball est surtout un passe-temps et ce n'est pas toujours facile à gérer avec les études.

« Je trouve que c'est compliqué parce qu'on passe beaucoup de temps à pratiquer le sport, mais on a assez de temps pour nos études quand même », pense Matthew Brian.

Toutefois, même si c'est un passe-temps, Bryan Tuyishime voit tout de même que le basketball lui apporte des leçons de vie importantes.

« Je suis d'accord que ça prend vraiment beaucoup de notre temps, mais j'aime beaucoup qu'en jouant au basket, on peut apprendre beaucoup de choses que l'on peut utiliser durant nos études, fait part l'élève francophone, par exemple l'esprit d'équipe, alors si l'on se met dans une équipe pour un projet, on va apprendre à mieux travailler ensemble et à coopérer. Et on apprend la discipline et plein de choses que l'on peut utiliser durant nos études et même durant nos vies. C'est vraiment une belle forme d'apprentissage. »

Les Jeux de l'Arctique se dérouleront du 4 au 10 mars 2012 à Whitehorse.



Territoires du Nord-Ouest Éducation, Culture et Formation

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Nouvelle convention d'offre à commandes Services de traduction et de révision du français à l'anglais et de l'anglais au français

PM013050

– Yellowknife, TNO –

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite des propositions de la part de proposants qualifiés pour des services de traduction et de révision anglais-français ou français-anglais à effectuer pour le GTNO. Le travail consiste à traduire divers documents de l'anglais au français et du français à l'anglais et à réviser des documents traduits sur une base ponctuelle selon les besoins.

Les propositions cachetées doivent parvenir au Commis aux finances, Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, Gouvernement des TNO, 5019, 52e Rue, Yellowknife NT, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 8 MARS 2012.

Renseignements généraux :
William Gomes
Commis aux finances
Services financiers
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-920-3287
Fax : 867-873-0330
Courriel : william_gomes@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cette demande de propositions.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca



Instructeur Programme de technologies de l'environnement et des ressources naturelles

Campus Thebacha
Fort Smith, TNO

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 45,16 $ l'heure (soit environ 88 062 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 7 233 $.

No du concours : 9254
Date limite : 2 mars 2012

Posez votre candidature en ligne au : www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement, C. P. 876, Fort Smith NT X0E 0P0. Fax : 867-872-3298; courriel : jobsfortsmith@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une invalidité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche.*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ce concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment*



Territoires du Nord-Ouest Transports

APPEL D'OFFRES

Production et empilement d'agrégats concassés
CT101166

– Au km 101 de la route du Mackenzie (route no 1), aux TNO –

Le travail consiste à produire divers types d'agrégats concassés et à les empiler.

Les offres cachetées doivent parvenir au bureau des contrats du ministère des Transports de Hay River ou de Yellowknife, aux TNO, conformément aux conditions précisées dans les documents d'appel d'offres, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 20 MARS 2012.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents d'appel d'offres à compter du 20 février 2012, aux endroits précités.

Une rencontre avant soumission aura lieu à 13 h 30, le 29 février 2012, au 2e étage du Centre B&R Rowe, au 76, rue Capital, à Hay River, aux TNO.

Renseignements généraux : Charlene Lloyd
Tél. : 867-920-8001

Renseignements techniques : Tony Plant
Tél. : 867-873-7720

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca



ADMINISTRATION DE SANTÉ TERRITORIALE STANTON

Infirmier de relève en psychiatrie

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le concours est réservé aux candidats qui résident dans un rayon de 25 km de Yellowknife.

Le traitement initial est de 37,64 $ l'heure (soit environ 73 398 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9228
Date limite : 2 mars 2012

Infirmier autorisé de relève Soins de longue durée

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le concours est réservé aux candidats qui résident dans un rayon de 25 km de Yellowknife.

Le traitement initial est de 37,64 $ l'heure (soit environ 73 398 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9227
Date limite : 2 mars 2012

Posez votre candidature en ligne au : www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel médical, Édifice Laing, 2e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une invalidité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche.*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ces concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment*

Petites annonces

Astrologie/horoscope

CONNEXION MEDIUM- VOYANCE- On a tous BESOIN d'un VOYANT! 5 MINUTES GRATUITES CODE PROMO 94843, téléphonez-nous au 1-866-9MEDIUM. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24h/24 7j/7

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Pour les abonnés de L'Aquilon, le service des petites annonces est gratuit. aquilon@internorth.com



Commission scolaire francophone Territoires du Nord-Ouest

Poste de coordinateur administratif

Yellowknife, TNO

Le présent concours est réservé aux candidats qui habitent dans un rayon de 110 kilomètres de Yellowknife.

Le coordinateur administratif fournit des services de secrétariat au directeur général et au personnel cadre de la CSFTNO.

Le candidat doit avoir une connaissance approfondie des techniques de secrétariat et des procédures de gestion de bureau, d'excellentes compétences en bureautique (MS Office) et doit maitriser le français et l'anglais à l'écrit et à l'oral.

Les qualifications nécessaires pour ce poste sont généralement acquises avec l'obtention d'un diplôme en secrétariat ou au moins deux années d'expérience appropriée.

Le traitement initial est de 28,71 $ l'heure (soit environ 55 984,50 $ par année) auquel s'ajoute une allocation de vie dans le Nord de 3 450 $.

Lorsque vous postulez, veuillez préciser votre appartenance à un groupe prioritaire en vertu de la politique d'action positive du GTNO, s'il y a lieu.

No du concours : 9244

Date limite : 2 mars 2012

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions :
Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement, Édifice Laing, 3e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une invalidité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche.*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ce concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment*

Le Canadien de Montréal

Bon échange pour Gauthier



Alain Bessette

22 février 2012 – J'ai été heureusement surpris lorsque le Canadien a échangé Hal Gill aux Predators de Nashville en retour d'un choix de deuxième ronde et de deux joueurs des ligues mineures (Blake Geoffrion et Robert Slaney).

Un choix de deuxième ronde, c'est beaucoup plus que je ne m'y attendais. Après tout, Hal Gill se voulait surtout un spécialiste du désavantage numérique évoluant souvent moins de 12 minutes par match.

La question est maintenant de savoir si le Canadien se départira également de Travis Moen, Chris Campoli et Andrei Kostitsyn.

Dans le cas de Travis Moen, sa récente blessure au cou pourrait jouer contre la possibilité du Canadien de l'échanger. Cependant, sa blessure ne semble pas sérieuse, donc une équipe pourrait quand même en faire l'acquisition, surtout si son objectif est d'être fin prête pour les séries éliminatoires. Oublions cependant les équipes qui voudraient en faire l'acquisition pour renforcer l'équipe à court terme, dans le dernier droit de la saison 2011-2012.

Un commentateur suggérait que le bon retour obtenu par Gauthier dans l'échange de Hal Gill pourrait indiquer que le Canadien et les Predators vont transiger à nouveau, mais avec Andrei Kostitsyn au centre de la transaction. C'est possible, d'autant plus que le directeur général de Nashville pourrait tenter de réunir à nouveau les frères Kostitsyn et espérer que l'aîné apporte une contribution offensive immédiate.

Ce serait une bonne chose si le Canadien pouvait aussi se départir de Campoli. On ne sait pas si Markov pourra revenir au jeu, mais même en son absence, les Subban, Gorges, Kaberle, Diaz, Emelin et Weber pourront assumer les responsabilités défensives. Ça permettrait aussi de rappeler le jeune Frédéric Saint-Denis et de lui offrir un peu d'expérience de la LNH.

En se départissant de Moen et Kostitsyn, le Canadien pourra aussi rappeler d'autres jeunes espoirs, dont le nouveau-venu Blake Geoffrion, qui écrira une autre page d'histoire le jour où il endossera l'uniforme du Canadien.

Deux défaites de suite

Les deux défaites de suite subies par le Canadien contre New Jersey et Dallas auront l'heureux résultat de forcer la main à Pierre Gauthier en cette matière. Le club est à sept points du huitième rang et n'a plus que 21 joutes à disputer. On considère que le club finissant au huitième rang aura besoin de terminer la saison avec une récolte totale de 90 à 94 points. Ça veut donc dire que Montréal ne doit pas subir plus de cinq défaites d'ici la fin de la saison. Or ils devront se mesurer deux fois contre Toronto, et trois fois contre Ottawa. Ils disputeront aussi un match contre les Flyers et les Rangers. Le club aura aussi à se payer un voyage dans l'Ouest et devra affronter Calgary, Edmonton et Vancouver. Le club devra également disputer quatre séquences de deux matchs en deux soirs.

Bref, les chances sont très minces de finir la saison parmi les huit premières équipes de la conférence.

AFCHR

Poursuite de la programmation

L'Association franco-culturelle de Hay River annonçait la semaine dernière le départ de son agent de développement, Justin Lapointe. Malgré tout, les activités se poursuivront.

Virginie Bouchard

Engagé au mois d'août 2011 comme agent de développement de l'Association franco-culturelle de Hay River (AFCHR), Justin Lapointe avait pour tâche de promouvoir des activités pour la communauté francophone de la place. Tâche qu'il a accomplie jusqu'à tout récemment, avant que d'autres projets l'appellent.

« Je pars en bonne entente avec l'Association. Je n'ai rien de personnel contre les gens d'ici. C'est une belle communauté qui mérite un bon agent. Sans dire que je n'en étais pas un, mais peut-être que l'AFCHR a davantage besoin d'un animateur parascolaire », confie Justin Lapointe, qui était très impliqué au sein de l'école Boréale.

Cette fin de contrat ne signifie pas la fin des activités pour l'association francophone puisque le conseil d'administration et ses membres assureront la relève. « L'avenir de l'AFCHR n'est pas compromis, mais la situation apporte certaines perturbations. Cela va nous forcer à repenser les services offerts à nos membres, qui ne seront aucunement diminués », assure Patrick Maltais, vice-président de l'Association.

L'agent de développement est fier du travail qu'il a accompli au sein de la communauté et ne remet pas en question le rôle d'agent pour l'Association. « Ce que j'ai trouvé génial c'est que les partenariats sont faciles à faire autant avec Santé TNO que Jeunesse TNO. Ce sont de merveilleux programmes et être leur antenne en région est très intéressant », mentionne M. Lapointe. Selon lui, il est très important d'avoir des collaborateurs à l'extérieur de la capitale territoriale pour faire vivre les projets à l'échelle des TNO.

Vivre dans le Nord n'est pas qu'une question d'adaptation, mais c'en est également une de moyens. Le coût de la vie est élevé et c'est, entre autres, une des raisons qui a précipité le départ de l'agent.

« C'est un luxe de vivre ici. Il faut avoir un emploi spécialisé plutôt que général si on veut s'en sortir. J'aime beaucoup me dépasser dans mon travail. Il y a beaucoup de défis ici mais de différentes façons. On peut avoir un emploi payant et abrutissant ou moins payant, mais avec plusieurs défis à relever », avoue Justin Lapointe.

Alors, est-ce qu'une augmentation de salaire pourrait être une solution de rétention des emplois à l'AFCHR? « Non, je ne partage pas cette idée. Ce n'est pas une question salariale. L'augmentation pourrait être une solution si cela était le problème. Mais ce n'est pas le cas », répond le vice-président.

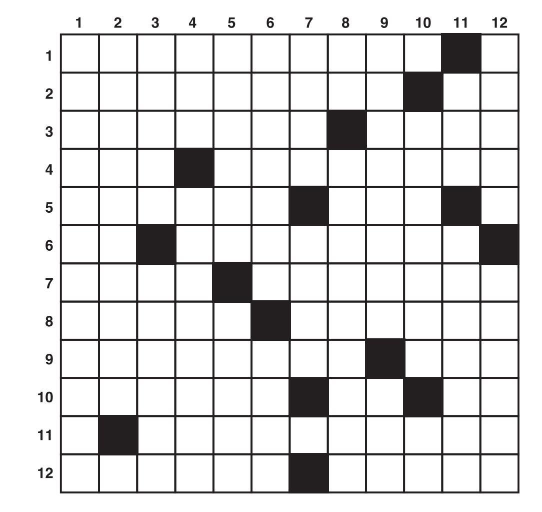
Malgré le départ de Justin Lapointe, l'Association franco-culturelle de Hay River ne chôme pas et continuera ses activités. Une soirée de pêche sur glace a été organisée dimanche dernier et des repas-conférences sont à venir avec, entre autres, une sexologue et les participants d'Apprentis cuistots. De plus, une activité de cabane à sucre est à prévoir ainsi que la levée du drapeau, pour la Journée internationale de la Francophonie. Les cours de langue seront également assurés par des bénévoles.



Justin Lapointe, lors d'un souper indien, organisé en collaboration avec Étienne Croteau, responsable de Jeunesse TNO, en octobre dernier. (Photo: Virginie Bouchard)

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous



PROBLÈME Nº 183

HORIZONTALEMENT

1- Imprimé diffusé gratuitement à des fins de publicité.
2- Congédier, renvoyer. – Personnel.
3- Avis émis sur un sujet. – Fatigué.
4- Tamis. – Tissus de coton.
5- Se couvrir de crème, en parlant du lait. – Critique italien, né en 1932.
6- Dieu solaire. – Travailleurs.
7- De même. – Bras articulés.
8- Canard sauvage. – Homme politique nicaraguayen.
9- Action de se coiffer. – Émilie Marois-Imbeault.
10- Composé chimique. – Série de coups de baguettes. – Personnel.
11- Portaient vers le haut.
12- Mollusques. – Petit sentier.

VERTICALEMENT

1- Interdiction.
2- Dédommagement d'un préjudice.
3- Oubliée de dire. – Fais l'élision de.
4- Unité monétaire divisionnaire dans divers pays d'Extrême-Orient. – Sommets.
5- Estimer, apprécier. – Semblable.
6- Tronque, réduit. – Chevilles.
7- Cinéma. – Très petite île.
8- Personnel. – Éprouveras un désir physique.
9- Le contact produit une piqûre analogue à celle de l'ortie. – Interjection.
10- Mouillée, trempée. – Personnel.
11- Colère. – Portion bien délimitée.
12- Pièce de tissu protégeant le matelas. – Qui appartient à la religion.

RÉPONSE DU Nº 183

Horoscope

SEMAINE DU 26 FÉVRIER AU 3 MARS 2012



Bélier

BÉLIER
Il est possible que vous pensiez à des choses qui sortent de l'ordinaire, surtout en ce qui a trait à votre travail et à vos ambitions. Vous voulez que votre vie soit vécue d'une façon formidable.



Taureau

TAUREAU
Vous êtes sur le point de mieux vous débrouiller. Vous avez de la chance. Vous pouvez être bien dans tout ce que vous vivez.



Gémeaux

GÉMEAUX
Grâce à la planète Pluton, vous avez une grande indépendance d'esprit. Vous ne voulez pas vous sentir manipulé. Vous vivrez des choses fantastiques.



Cancer

CANCER
À cause du Nœud Sud (nœud descendant de la Lune), vous vous posez beaucoup de questions au sujet de vos amours. Vous avez de la facilité à comprendre ce qui vous arrive.



Lion

LION
Vous êtes très noble dans votre façon de vivre. Vous tenez à vous faire respecter en tout temps. Cela est vraiment essentiel pour vous.



Vierge

VIERGE
La planète Saturne vous rend très sérieux. Tout ce que vous ferez vous apportera une meilleure foi en vous-même.



Balance

BALANCE
Vous ne voulez pas perdre votre temps. Vous êtes dans un moment déterminant de votre vie. Vous voulez être bien; cela vous sera possible.



Scorpion

SCORPION
La Lune vous apporte beaucoup de choses importantes sur le plan financier. Il est possible que votre vie s'améliore, mais ne vous illusionnez pas : fuyez les situations qui ne seraient pas tout à fait loyales.



Sagittaire

SAGITTAIRE
Vous avez besoin de comprendre plusieurs choses importantes concernant votre vie professionnelle. Cela vous évitera de faire des erreurs de jugement.



Capricorne

CAPRICORNE
Cette semaine, vous avez de grands espoirs. Vous voulez vraiment réussir votre vie de couple. Vous réfléchissez longuement à votre situation sentimentale.



Verseau

VERSEAU
Vous êtes capable de mieux faire valoir vos opinions. Vous saurez très bien vous affirmer. Cela est une bonne chose.



Poissons

POISSONS
À cause de la planète Uranus, vous devrez être vraiment déterminé face à votre désir de vivre du succès. Ne soyez pas négligent.